

《儿女英雄传》叙述和说话中 “了₁”、“了₂”的分布

孟 子 敏

松 山 大 学
言語文化研究 第35卷第1号 (抜刷)
2015年9月

Matsuyama University
Studies in Language and Literature
Vol. 35 No. 1 September 2015

《儿女英雄传》叙述和说话中 “了₁”、“了₂”的分布*

孟 子敏

1 引 言

1.1 本课题经纬

近些年来,就汉语语法、词汇的一些语言现象在不同语体中的表现以及分布等进行观察、分析,引起汉语学界越来越多学者的关注。目前,已经发表了一些研究成果(陶红印 1999,冯胜利 2005,2010,2014;张伯江 2007,增野仁 2007,孟子敏 2007,2008,2011,2014;刘勋宁 2010;刘承慧 2011)。本文试图从语体的角度出发,选取清代汉语白话小说《儿女英雄传》作为语料,对作品中出现的“了₁”、“了₂”的分布情况加以分析考察。

汉语中的“了₁”、“了₂”,长期以来一直是汉语语言学领域讨论研究的热点问题。但是,就目前的现状来看,在研究中所使用的语料把书面语、口语等都放到了一个层次上来分析讨论,忽视了语体因素在这一语言事实中的反映和影响。“了₁”、“了₂”在书面语和口语中到底呈现什么样的分布状态呢?孟子敏(2007,2008)在《“了₁”、“了₂”在不同语体中的分布》中,以老舍的话剧《方珍珠》、《茶馆》作为口语语料的代表,以中国10年(1999年-2008年)两任总理朱镕基、温家宝的《政府工作报告》作为书面语语料的代表,穷尽统计、考察了“了₁”、“了₂”的分布状况(2007年的考察只统计了9年的《政府工作报告》)。考察结果发现,“了₁”、“了₂”在书面语和口语这两种语料中的分布呈现出了巨

* 本文是松山大学 2013 年度特别研究助成项目成果。

大的差异。在《政府工作报告》中，只出现“了₁”，“了₂”的出现次数为0次。老舍的话剧语料中，“了₁”、“了₂”均有出现，但是，“了₂”的出现频率明显高于“了₁”。这里将具体数据列举如下：

表1 《政府工作报告》中的“了₁”、“了₂”的分布

| 文献名 | 了 ₁ | 了 ₂ | 总字数 | 备注 |
|-----------------|----------------|----------------|---------|-----|
| 《政府工作报告》(1999年) | 50 | 0 | 15,774 | 朱镕基 |
| 《政府工作报告》(2000年) | 43 | 0 | 15,597 | 朱镕基 |
| 《政府工作报告》(2001年) | 25 | 0 | 15,817 | 朱镕基 |
| 《政府工作报告》(2002年) | 26 | 0 | 15,365 | 朱镕基 |
| 《政府工作报告》(2003年) | 117 | 0 | 23,464 | 朱镕基 |
| 《政府工作报告》(2004年) | 20 | 0 | 16,864 | 温家宝 |
| 《政府工作报告》(2005年) | 37 | 0 | 18,504 | 温家宝 |
| 《政府工作报告》(2006年) | 71 | 0 | 20,904 | 温家宝 |
| 《政府工作报告》(2007年) | 32 | 0 | 20,415 | 温家宝 |
| 《政府工作报告》(2008年) | 51 | 0 | 24,518 | 温家宝 |
| 合计 | 472 | 0 | 187,222 | |

表2 《方珍珠》和《茶馆》中的“了₁”、“了₂”

| 文献名 | 了 ₁ | 了 ₂ (含啦) | 总字数 |
|-------|----------------|---------------------|---------|
| 《方珍珠》 | 234 | 330(97) | 约35,000 |
| 《茶馆》 | 117 | 218(84) | 约25,000 |

这一结果表明，“了₁”、“了₂”的分布确实与语体有着密切的关系。研究“了₁”、“了₂”的问题，语体因素不容忽视。

1.2 现代小说语料中“了₁”、“了₂”的分布

上述研究中选取的《政府工作报告》和话剧，可以分别说是书面语和口语语料的两个极端。那么，在小说这种由作者描写叙述的语言和人物对话语言等构成的语料当中，“了₁”、“了₂”会呈现什么样的分布呢？孟子敏（2011）对这一问题又进一步做了统计考察。所选取的语料是老舍的小说《四世同堂》。笔者

将该作品中的叙述部分和说话部分分别开来，穷尽统计、分析了“了₁”、“了₂”在这两部分语料中的分布情况。为了便于对比分析，这里我们把“了₁”、“了₂”的分布情况也详细列举如下：

表3 《四世同堂》叙述部分“了₁”、“了₂”的分布

| 章 | 了 ₁ | 了 ₂ (含“啦”) | 章 | 了 ₁ | 了 ₂ (含“啦”) |
|-----|----------------|-----------------------|-----|----------------|-----------------------|
| 序幕 | 2 | | | | |
| 一 | 35 | 6 | 五十一 | 113 | 10 |
| 二 | 48 | 7 | 五十二 | 195 | 15 |
| 三 | 55 | 12 | 五十三 | 128 | 6 |
| 四 | 56 | 8 | 五十四 | 101 | 12 |
| 五 | 55 | 6 | 五十五 | 91 | 7 |
| 六 | 39 | 8 | 五十六 | 106 | 19 |
| 七 | 26 | 0 | 五十七 | 142 | 8 |
| 八 | 62 | 6 | 五十八 | 154 | 20 |
| 九 | 41 | 2 | 五十九 | 136 | 24 |
| 十 | 43 | 8 | 六十 | 102 | 9 |
| 十一 | 116 | 10 | 六十一 | 103 | 8 |
| 十二 | 32 | 5 | 六十二 | 57 | 10 |
| 十三 | 94 | 19 | 六十三 | 140 | 22 |
| 十四 | 75 | 21 | 六十四 | 123 | 16 |
| 十五 | 67 | 13 | 六十五 | 97 | 13 |
| 十六 | 104 | 14 | 六十六 | 65 | 11 |
| 十七 | 106 | 12 | 六十七 | 71 | 11 |
| 十八 | 53 | 6 | 六十八 | 69 | 7 |
| 十九 | 106 | 14 | 六十九 | 80 | 4 |
| 二十 | 141 | 8 | 七十 | 127 | 12 |
| 二十一 | 130 | 8 | 七十一 | 81 | 7 |
| 二十二 | 92 | 11 | 七十二 | 47 | 0 |
| 二十三 | 67 | 14 | 七十三 | 86 | 12 |
| 二十四 | 101 | 22 | 七十四 | 60 | 7 |
| 二十五 | 115 | 18 | 七十五 | 136 | 12 |
| 二十六 | 90 | 5 | 七十六 | 90 | 10 |
| 二十七 | 84 | 30 | 七十七 | 73 | 4 |
| 二十八 | 119 | 29 | 七十八 | 87 | 13 |

| | | | | | |
|-----|---------------------|----|---------------------|----|----|
| 二十九 | 102 | 17 | 七十九 | 53 | 12 |
| 三十 | 91 | 19 | 八十 | 57 | 9 |
| 三十一 | 71 | 30 | 八十一 | 80 | 9 |
| 三十二 | 85 | 25 | 八十二 | 72 | 6 |
| 三十三 | 136 | 18 | 八十三 | 49 | 6 |
| 三十四 | 146 | 24 | 八十四 | 44 | 7 |
| 三十五 | 89 | 21 | 八十五 | 71 | 8 |
| 三十六 | 79 | 18 | 八十六 | 55 | 6 |
| 三十七 | 79 | 19 | 八十七 | 59 | 13 |
| 三十八 | 105 | 25 | 八十八 | 75 | 13 |
| 三十九 | 106 | 18 | 八十九 | 41 | 8 |
| 四十 | 88 | 10 | 九十 | 76 | 23 |
| 四十一 | 57 | 15 | 九十一 | 56 | 21 |
| 四十二 | 46 | 12 | 九十二 | 36 | 17 |
| 四十三 | 174 | 19 | 九十三 | 44 | 10 |
| 四十四 | 111 | 10 | 九十四 | 61 | 12 |
| 四十五 | 147 | 19 | 九十五 | 26 | 9 |
| 四十六 | 267 | 38 | 九十六 | 40 | 11 |
| 四十七 | 182 | 22 | 九十七 | 52 | 23 |
| 四十八 | 144 | 21 | 九十八 | 41 | 13 |
| 四十九 | 135 | 28 | 九十九 | 51 | 16 |
| 五十 | 106 | 13 | 一百 | 43 | 15 |
| 合计 | 了 ₁ 8742 | | 了 ₂ 1339 | | |

表4 《四世同堂》说话部分的“了₁”、“了₂”

| 章 序幕 | 了 ₁ 没有出现说话 | 了 ₂ (含“啦”) | 章 | 了 ₁ | 了 ₂ (含“啦”) |
|---------|--------------------------|-----------------------|-----|----------------|-----------------------|
| 一 | 6 | 8 | 五十一 | 4 | 2 |
| 二 | 0 | 5 | 五十二 | 20 | 9 |
| 三 | 15 | 23 | 五十三 | 12 | 7 |
| 四 | 7 | 12 | 五十四 | 9 | 7 |
| 五 | 5 | 10 | 五十五 | 0 | 2 |
| 六 | 2 | 14 | 五十六 | 3 | 4 |
| 七 | 6 | 7 | 五十七 | 14 | 21 |
| 八 | 24 | 21 | 五十八 | 10 | 10 |

| | | | | | |
|-----|----|----|-----|----|----|
| 九 | 6 | 10 | 五十九 | 6 | 9 |
| 十 | 9 | 19 | 六十 | 6 | 7 |
| 十一 | 18 | 8 | 六十一 | 21 | 11 |
| 十二 | 7 | 6 | 六十二 | 12 | 14 |
| 十三 | 14 | 8 | 六十三 | 4 | 2 |
| 十四 | 9 | 11 | 六十四 | 13 | 4 |
| 十五 | 17 | 20 | 六十五 | 18 | 20 |
| 十六 | 19 | 21 | 六十六 | 23 | 11 |
| 十七 | 8 | 15 | 六十七 | 30 | 21 |
| 十八 | 9 | 7 | 六十八 | 11 | 8 |
| 十九 | 5 | 18 | 六十九 | 2 | 4 |
| 二十 | 9 | 31 | 七十 | 9 | 5 |
| 二十一 | 8 | 13 | 七十一 | 21 | 13 |
| 二十二 | 5 | 7 | 七十二 | 10 | 5 |
| 二十三 | 7 | 11 | 七十三 | 3 | 2 |
| 二十四 | 2 | 10 | 七十四 | 5 | 4 |
| 二十五 | 2 | 4 | 七十五 | 3 | 6 |
| 二十六 | 26 | 23 | 七十六 | 8 | 12 |
| 二十七 | 2 | 7 | 七十七 | 7 | 14 |
| 二十八 | 14 | 22 | 七十八 | 4 | 8 |
| 二十九 | 13 | 13 | 七十九 | 2 | 2 |
| 三十 | 8 | 8 | 八十 | 11 | 6 |
| 三十一 | 7 | 7 | 八十一 | 4 | 5 |
| 三十二 | 12 | 23 | 八十二 | 0 | 1 |
| 三十三 | 6 | 11 | 八十三 | 3 | 0 |
| 三十四 | 20 | 12 | 八十四 | 21 | 11 |
| 三十五 | 6 | 19 | 八十五 | 2 | 8 |
| 三十六 | 9 | 7 | 八十六 | 6 | 10 |
| 三十七 | 5 | 7 | 八十七 | 6 | 9 |
| 三十八 | 23 | 16 | 八十八 | 6 | 17 |
| 三十九 | 26 | 20 | 八十九 | 1 | 2 |
| 四十 | 16 | 15 | 九十 | 0 | 1 |
| 四十一 | 6 | 11 | 九十一 | 5 | 10 |
| 四十二 | 34 | 17 | 九十二 | 11 | 18 |
| 四十三 | 14 | 17 | 九十三 | 1 | 1 |
| 四十四 | 17 | 24 | 九十四 | 17 | 17 |
| 四十五 | 18 | 12 | 九十五 | 5 | 9 |

| | | | | | |
|-----|---------------------|----|---------------------|---|----|
| 四十六 | 14 | 31 | 九十六 | 5 | 4 |
| 四十七 | 6 | 17 | 九十七 | 1 | 4 |
| 四十八 | 8 | 23 | 九十八 | 3 | 17 |
| 四十九 | 20 | 24 | 九十九 | 2 | 20 |
| 五十 | 51 | 9 | 一百 | 0 | 6 |
| 合计 | 了 ₁ 1000 | | 了 ₂ 1134 | | |

在《四世同堂》的叙述部分，“了₁”共计出现约8742次，“了₂”共计出现了约1339次；在说话部分，“了₁”共计约1000次，“了₂”共计出现约1134次。可以看出，在说话部分中，“了₁”、“了₂”的出现平分秋色，没有出现明显的倾向性差异。但是，在叙述部分中，“了₁”的出现次数约是“了₂”的6.53倍。这一差异虽然没有《政府工作报告》那么极端，不过，据此可以判断，小说中叙述部分和说话部分“了₁”、“了₂”的分布存在着巨大差异。

1.3 近代小说语料中“了₁”、“了₂”的分布

《四世同堂》是现代白话小说。在近代白话小说语料中，“了₁”、“了₂”的分布状况又是什么面貌呢？为了探明这一问题，孟子敏（2014）选择了清代小说《红楼梦》前四十回作为近代白话语料，将叙述部分和说话部分分别开来，穷尽统计了“了₁”、“了₂”的分布状况，并对此进行了初步的分析、考察。为了便于对比分析，这里也将《红楼梦》中“了₁”、“了₂”的分布状况详细列举如下：

表5 《红楼梦》叙述部分的“了₁”、“了₂”

| 回 | 了 ₁ | 了 ₂ | 回 | 了 ₁ | 了 ₂ |
|---|----------------|----------------|-----|----------------|----------------|
| 一 | 41 | 10 | 二十一 | 56 | 5 |
| 二 | 14 | 4 | 二十二 | 65 | 9 |
| 三 | 76 | 23 | 二十三 | 69 | 6 |
| 四 | 34 | 10 | 二十四 | 91 | 20 |
| 五 | 41 | 2 | 二十五 | 110 | 14 |
| 六 | 66 | 13 | 二十六 | 76 | 22 |
| 七 | 61 | 9 | 二十七 | 64 | 14 |
| 八 | 77 | 12 | 二十八 | 101 | 16 |

| | | | | | |
|----|---------------------|----|-----|--------------------|----|
| 九 | 52 | 10 | 二十九 | 105 | 13 |
| 十 | 38 | 12 | 三十 | 79 | 10 |
| 十一 | 71 | 18 | 三十一 | 68 | 15 |
| 十二 | 50 | 9 | 三十二 | 32 | 7 |
| 十三 | 39 | 8 | 三十三 | 45 | 9 |
| 十四 | 38 | 8 | 三十四 | 55 | 7 |
| 十五 | 45 | 14 | 三十五 | 80 | 25 |
| 十六 | 38 | 14 | 三十六 | 56 | 17 |
| 十七 | 79 | 19 | 三十七 | 52 | 7 |
| 十八 | | | 三十八 | 63 | 6 |
| 十九 | 63 | 12 | 三十九 | 46 | 7 |
| 二十 | 46 | 9 | 四十 | 91 | 10 |
| 合计 | 了 ₁ 2373 | | | 了 ₂ 455 | |

表 6 《红楼梦》说话部分的“了₁”、“了₂”

| 回 | 了 ₁ | 了 ₂ | 回 | 了 ₁ | 了 ₂ |
|----|---------------------|----------------|-----|---------------------|----------------|
| 一 | 13 | 11 | 二十一 | 20 | 43 |
| 二 | 45 | 26 | 二十二 | 31 | 29 |
| 三 | 30 | 37 | 二十三 | 21 | 13 |
| 四 | 42 | 14 | 二十四 | 49 | 48 |
| 五 | 2 | 5 | 二十五 | 40 | 37 |
| 六 | 40 | 46 | 二十六 | 49 | 49 |
| 七 | 68 | 51 | 二十七 | 50 | 56 |
| 八 | 39 | 50 | 二十八 | 60 | 67 |
| 九 | 24 | 28 | 二十九 | 40 | 43 |
| 十 | 42 | 29 | 三十 | 36 | 42 |
| 十一 | 46 | 53 | 三十一 | 58 | 63 |
| 十二 | 17 | 21 | 三十二 | 55 | 66 |
| 十三 | 22 | 26 | 三十三 | 23 | 20 |
| 十四 | 20 | 23 | 三十四 | 53 | 66 |
| 十五 | 13 | 12 | 三十五 | 40 | 71 |
| 十六 | 52 | 53 | 三十六 | 46 | 53 |
| 十七 | 39 | 69 | 三十七 | 71 | 80 |
| 十八 | | | 三十八 | 26 | 31 |
| 十九 | 60 | 92 | 三十九 | 56 | 74 |
| 二十 | 39 | 43 | 四十 | 61 | 69 |
| 合计 | 了 ₁ 1538 | | | 了 ₂ 1709 | |

(1)《红楼梦》说话部分的语料中，“了₁”共出现约1538次，“了₂”共出现约1709次。“了₂”是“了₁”约1.11倍，“了₂”的出现次数略高于“了₁”。不妨与《四世同堂》作一个对比。《四世同堂》中说话部分的语料中，“了₂”的出现次数为1134次，“了₁”的出现次数为1000次。“了₂”是“了₁”的约1.13倍，“了₂”的出现次数也略高于“了₁”。单就“了₂”和“了₁”的比例上来看，《红楼梦》和《四世同堂》出现了惊人的相似。这也可以概括为现代白话小说和近代白话小说说话部分的一个特点。不过，就这两部作品来看，我们推测，“了₂”和“了₁”的出现绝对次数和频率，《红楼梦》要明显高于《四世同堂》。

(2)在《红楼梦》叙述部分的语料中，就上文所统计的数据来看，“了₁”、“了₂”的出现次数存在着巨大的差异。“了₁”的出现次数为2373次，“了₂”的出现次数为455次。“了₁”是“了₂”的5.23倍。上文说过，《四世同堂》中叙述部分的语料中，“了₁”的出现次数为8742次，“了₂”的出现次数为1339次。“了₁”是“了₂”的约6.53倍。就比例来看，这两部小说叙述部分的语料中出现的“了₁”和“了₂”的情况也是惊人的一致。“了₁”的出现次数明显高于“了₂”，这也可以概括为现代白话小说和近代白话小说叙述部分的一个特点。

(3)将说话部分和叙述部分中出现的“了₁”和“了₂”进行对比，可以做以下分析。《红楼梦》中，“了₁”的出现次数，叙述部分是说话部分的约1.54倍。“了₂”的出现次数，说话部分是叙述部分的约3.76倍。《四世同堂》中，“了₁”的出现次数，叙述部分是说话部分的约8.74倍。“了₂”的出现次数，说话部分只是叙述部分的约0.85倍。所以，我们可以这么说，就叙述部分来看，《四世同堂》比《红楼梦》更多地使用“了₁”。就说话部分来看，《红楼梦》比《四世同堂》更多地使用“了₂”。这也可以概括为现代白话小说与近代白话小说的不同之处。

在其他近代白话小说语料中，“了₁”、“了₂”的分布如何呢。我们选取了晚清的一部白话小说《儿女英雄传》做语料，进行了统计分析。

《儿女英雄传》，全书包括缘起首回，正文共四十回，总字数约为420,000余字。根据小说的序和首回内容，这部作品为文康（道光初年至光绪初年在世）所

著。原名《金玉缘》，又名《日下新书》、《正眼法藏五十三参》。后经重订，题曰《儿女英雄传评话》。小说的序中称为《儿女英雄传》，沿用至今。一般认为，这部小说所使用的语言反映了19世纪北京话的面貌。

在进行统计作业时，首先用人工方式将《儿女英雄传》的叙述和说话部分割开来。然后用人工和半自动方式分别检索、统计出了叙述、说话部分中“了₁”和“了₂”的出现次数，详细列明了“了₁”和“了₂”在各回中的分布状况。

2 《儿女英雄传》叙述部分的“了₁”和“了₂”

2.1 “了₁”、“了₂”

通常说来，现代汉语中有两个“了”。一个是词尾“了”，即一般所说的“了₁”。另一个是句尾“了”，即一般所说的“了₂”。关于这两个“了₁”、“了₂”的功能和意义，目前的解释是：“了₁”附在动词、形容词以及其他谓词形式之后，表明该词所指处于事实的状态下，是实现体的标记。“了₂”实际上是“了”和句末语气助词“也”的合成，是表明一个事件所处的事实状态，表达说话者的申述事实的语气（刘勋宁 1988，1990）。这已经成为对于“了₁”和“了₂”的基本解释。

关于如何判断为“了₁”还是“了₂”，本文基本上按照刘勋宁（1990）所提出的观点，即按照“了₁”、“了₂”出现的位置这一形式特征作为判断的依据。如“动词+了+起来”这一结构中的“了”，有学者认为是“了₂”（刘月华 潘文娛 故韡 1983）。本文采用刘勋宁的观点，将这个“了”认定为“了₁”。但当“动词+了”位于句子最后时，确实也难以判断到底是“了₁”还是“了₂”。关于这一点，下文再举例说明。

2.2 统计的有关说明

进行统计作业时，首先用人工方式将《儿女英雄传》的叙述和说话部分割开来。然后再用人工和半自动方式分别检索、统计叙述和说话部分中“了₁”和

“了₂”的出现次数。

2.2.1 《儿女英雄传》中的“了”

一般书写形式都是“了”。如：

- (1) 如今听了安老爷这等说了，正合众人的心事。当下商量定了，一面收拾行李，一面遣人过黄河去扣车辆。（第十四回）
- (2) 玉凤姑娘此时承安老爷、安太太这番相待，心中自是不安，巴不得借桩事儿补报一分才好，听舅太太如此说，便道：“娘，不要这么说，咱们也是天天儿白闲着，都是家里的事，怎么合人家要起工钱了？你老人家要怕累的慌，我帮着你老人家张罗，横竖这会子缝个缝儿、跷个带子、钉个钮襟儿的，我也弄上来了。”（第二十四回）

小说中还出现了“咧”、“啦阿”、“了暖”、“了啊”、“了哇”这样一些书写形式。本文把他们一律处理为“了（了₂）”。各举一例：

- (3) 张太太这里嚷起来了，说：“姑娘，你回来，我那么老长的个大针，你纫了纫，咱的给我剩了半截子了？那半子截子那去咧？”（第二十四回）
- (4) （安公子）便从张老膈肢窝底下钻进来，跪下，向十三妹道：“姑娘，不必动气了！……到了万万无可挽回，张姑娘他说为我守贞，我便为他守义，情愿一世不娶。哪，这话皇天后土，实所共鉴，有渝此盟，神明殛之！姑娘，你道如何啦阿？”
- (5) 只有张金凤乖觉，他见十三妹才把话说完，掖上那把雁翎宝刀，头也不回，抬身就走，他便连忙抢了两步，抢到十三妹面前，回身迎头一跪，双手抱住十三妹两腿，说：“姐姐那里去？你此时是去不得的了暖！”（第九回）
- (6) 却说安老爷自从住在这土地祠里，转瞬将近一月。那银限日紧，手下凑了不足千金。寄乌学士告助的信，至今不见回音。梁材进京，往返总须两月，且不知究竟办的成否如何？眼前九月初旬已近，又正是放榜之期，不知公子三场诗文可能望中？更奇的是许久不接家信，不得家中近日情形，公子是出场就动身了啊，还是不曾上路呢？（第十二回）

- (7) 只这一阵，早惊醒了南屋里的张太太，问道：“啥儿响耶？蓝嫂，你听听，不是猫把瓦登下来了哇？”（第三十一回）

2.2.2 关于叙述部分和说话部分的处理

处理为说话的部分，有的并不是登场人物的语言。小说作者本人设定一个问题，然后进行回答。这类的语言，统计时也算入了说话部分。比如，下文就是作者本身在自问自答。

- (8) 列公，你道安老爷既中得这样高，为甚么直到此时才报？原来填榜的规矩，从第六名填起，前五名叫作“五魁”，直等把榜填完，就是半夜的光景了，然后倒填五魁。到了填五魁的时候，那场里办场的委员，以至书吏、衙役、厨子、火夫，都许买几斤蜡烛，用钉子钉的大木盘插着，托在手里，轮流围绕，照耀如同白昼，叫作“闹五魁”。那点过的蜡烛，拿出来送人，还算一件取吉利的人情礼物。因此上填到安老爷的名字，已是四更天的光景。那报喜的谁不想这个五魁的头报，一得了信，便随着起早下圆明园的车马，从西直门连夜飞奔而来，所以到这里天还没亮。（第一回）

有些语言是作者叙述中引用的内容部分，是直接引用自说话。这样的句子，我们也计入说话部分。比如下例中的的划线部分。

- (9) 耳轮中正听得白脸儿狼说：“咱们有本事硬把他被套里的那二三千银子搬运过来，还不领他的情呢”的这句话。（第五回）

作品中的叙述部分，有些话是心里想的，虽然未说出来，本文统计时，我们也处理为说话部分。比如下例中的的划线部分。

- (10) 心里暗想说：“这可没的说的了。怎么好说我怕你是个给强盗看道儿的，要顶上这门，不准你进来呢！”（第五回）
- (11) 一路到京，盘算：“如果依他这句话，不但一个世族千金使他寄身空门不成件事，我的所谓报师门者安在？所谓报他者又安在呢？便说眼前有舅太太、亲家太太以及他的乳母丫鬟伴他，日后终究如何是个了局？待说不依他这句话罢，慢讲他那性儿不肯干休，又何以全他那片孺慕孝

心？圆我那句千金一诺？何况承邓九公、褚大娘子的一番美意，还要把他合公子联就姻缘。如今我先失了这句信，任是邓九公怎样的年高有德，褚大娘子怎样的能说会道，这事益发无望了！”（第二十四回）

登场人物的有些语言，并不是对话，是自言自语。这些内容也计算在说话部分。比如下例中的的划线部分。

- (12) (玉凤姑娘)想了半日，又自言自语的道：“且住，我想起来了，记得在青云山庄见着我奶公的那日，他曾说过当日送父亲的灵到这德州地方，曾梦见父亲成神，说的那衣冠可就合我梦中见的一样，再合上这村婆儿的话，这事不竟是有的了吗？但是既说是我父母，却怎么见了我没一些怜惜的样子，只叫我到安乐窝另寻父母去？我可知道这安乐窝儿在那里呢？再说又告诉我那匹马、那三枝花便是我的安身立命，这又是个甚么讲究呢？到了那四句话，又像是签，又像是课，叫人从那里解起？这个葫芦提可闷坏了人了！”（第二十一回）

小说语言中，有些形式上看是说话，但内容上却是宣读等形式。这样的内容我们处理为叙述部分。如：

- (13) 报说：“头二三报，报安老爷中了第三名进士！”（第一回）

2.2.3 关于“了₁”、“了₂”的处理

是有些“了”是“了₁”还是“了₂”的问题，确实是“剪不清，理还乱”。比如位于句末、动词后的“了”，可以解读为“了₁”，也可以解读为“了₂”。如：

- (14) 那老婆儿一面答应，一面走到那屋里，把前番话向安公子说了₁。（第十一回）

- (15) 二人领命，急忙回山打点行李牲口去了₂。（第十一回）

对于这种语境下的“了”，在统计《四世同堂》、《红楼梦》的语料时，完全是凭阅读的语感进行判断的。在这次作业中，我们采取了简单划一的处理方法。叙述部分的语料中，位于句末、动词后的“了”，一律处理为“了₁”。会话部分的语料中，位于句末、动词后的“了”，一律处理为“了₂”。

另外，有些位于句末、名词之后的“了”，并没有申明的、强调的语气，我

们认为处理为“了₁”更为得体。如：

(16) 张太太忽然接上话了₁，说：……

(17) 那跑堂儿的听见钱了₁，提着壶站住，说道：……

2.3 叙述部分的“了₁”和“了₂”

叙述部分约有 21 万字。“了₁”共出现约 5275 次，“了₂”共出现约 282 次。具体分布如下表（表中“一、二、三”等表示回数，“零”表示首回。阿拉伯数字表示出现次数。下同）：

表 7 《儿女英雄传》叙述部分的“了₁”、“了₂”

| 回 | 了 ₁ | 了 ₂ | 回 | 了 ₁ | 了 ₂ |
|----|---------------------|----------------|-----|--------------------|----------------|
| 零 | 18 | 2 | | | |
| 一 | 92 | 7 | 二十一 | 91 | 5 |
| 二 | 82 | 4 | 二十二 | 139 | 9 |
| 三 | 79 | 2 | 二十三 | 120 | 4 |
| 四 | 147 | 6 | 二十四 | 165 | 8 |
| 五 | 124 | 5 | 二十五 | 171 | 8 |
| 六 | 136 | 6 | 二十六 | 74 | 10 |
| 七 | 77 | 0 | 二十七 | 46 | 6 |
| 八 | 60 | 3 | 二十八 | 116 | 13 |
| 九 | 74 | 3 | 二十九 | 166 | 10 |
| 十 | 88 | 1 | 三十 | 129 | 15 |
| 十一 | 106 | 5 | 三十一 | 67 | 9 |
| 十二 | 142 | 11 | 三十二 | 196 | 10 |
| 十三 | 124 | 8 | 三十三 | 136 | 5 |
| 十四 | 126 | 2 | 三十四 | 106 | 5 |
| 十五 | 74 | 2 | 三十五 | 218 | 7 |
| 十六 | 68 | 0 | 三十六 | 216 | 9 |
| 十七 | 100 | 10 | 三十七 | 171 | 18 |
| 十八 | 123 | 2 | 三十八 | 188 | 14 |
| 十九 | 58 | 7 | 三十九 | 227 | 6 |
| 二十 | 18 | 2 | 四十 | 206 | 11 |
| 合计 | 了 ₁ 5275 | | | 了 ₂ 282 | |

2.4 说话部分的“了₁”和“了₂”

说话部分约有21万字。“了₁”共出现约2358次，“了₂”共出现约2774次。

具体分布如下表：

表8 《儿女英雄传》说话部分的“了₁”、“了₂”

| 回 | 了 ₁ | 了 ₂ | 回 | 了 ₁ | 了 ₂ |
|----|----------------|---------------------------|-----|----------------|----------------------|
| 零 | 22 | 4 | | | |
| 一 | 18 | 28 (含“咧”1例) | 二十一 | 57 | 58 (含“咧”4例) |
| 二 | 36 | 45 | 二十二 | 64 | 97 (含“咧”8例) |
| 三 | 74 | 69 (含“咧”2例) | 二十三 | 46 | 48 (含“咧”1例) |
| 四 | 22 | 39 (含“咧”6例) | 二十四 | 47 | 71 (含“咧”2例) |
| 五 | 43 | 43 (含“咧”5例) | 二十五 | 101 | 103 |
| 六 | 25 | 46 (含“咧”4例) | 二十六 | 42 | 77 |
| 七 | 47 | 48 (含“咧”4例) | 二十七 | 42 | 66 (含“咧”4例) |
| 八 | 61 | 59 | 二十八 | 64 | 82 |
| 九 | 45 | 65 (含“了噯”1例、“咧”3例) | 二十九 | 64 | 54 (含“咧”7例、“了哇”1例) |
| 十 | 33 | 44 (含“啦阿”1例、“咧”1例) | 三十 | 65 | 83 (含“了哇”2例) |
| 十一 | 33 | 43 (含“咧”1例) | 三十一 | 102 | 110 (含“咧”2例、“了哇”1例) |
| 十二 | 54 | 73 (含“了啊”1例、“了哇”1例、“咧”1例) | 三十二 | 101 | 113 (含“咧”11例、“了哇”3例) |
| 十三 | 44 | 48 | 三十三 | 27 | 70 (含“咧”7例) |
| 十四 | 57 | 55 (含“咧”4例) | 三十四 | 57 | 87 (含“咧”4例) |
| 十五 | 101 | 79 (含“咧”4例) | 三十五 | 53 | 64 |
| 十六 | 70 | 78 (含“咧”3例) | 三十六 | 67 | 67 (含“了哇”1例) |
| 十七 | 49 | 74 (含“咧”1例) | 三十七 | 48 | 65 (含“了哇”1例) |
| 十八 | 31 | 26 | 三十八 | 84 | 94 (含“咧”1例) |
| 十九 | 122 | 85 (含“咧”4例) | 三十九 | 189 | 238 (含“咧”1例、“了哇”2例) |
| 二十 | 51 | 76 (含“咧”3例) | 四十 | 57 | 58 (含“咧”9例、“了哇”1例) |
| 合计 | | 了 ₁ 2358 | | | 了 ₂ 2774 |

2.5 小结

(1)《儿女英雄传》的叙述部分的语料中,从表7的数据统计可以看出,“了₁”、“了₂”的出现次数存在着巨大的差异。“了₁”共出现约5275次,“了₂”共出现约282次。“了₁”是“了₂”的约18.71倍,“了₁”的出现次数明显高于“了₂”。

(2)在《儿女英雄传》说话部分的语料中,“了₁”的出现次数约为2358次,“了₂”的出现次数约为2774次。“了₂”是“了₁”的约1.18倍。

(3)将《儿女英雄传》叙述部分和说话部分中出现的“了₁”和“了₂”进行对比,可以做以下分析。“了”出现的总数,叙述部分约为5557次,说话部分约为5132次,叙述部分是说话部分的1.08倍,可以说二者比例约为1:1。如果将“了₁”、“了₂”分开来看,叙述部分的“了₁”是说话部分的约2.24倍,“了₂”是说话部分的0.10倍。反过来说,就是说话部分的“了₂”约相当于叙述部分的10倍之多。

3 结 论

将《儿女英雄传》、《四世同堂》、《红楼梦》结合起来,可得出以下结论。

(1)就整体上来看,《儿女英雄传》、《四世同堂》、《红楼梦》中“了₁”和“了₂”的分布呈现出明显一致性。

具体说来,在叙述部分的语料中,就上文所统计的数据来看,《儿女英雄传》、《四世同堂》、《红楼梦》三部作品中“了₁”、“了₂”的出现次数存在着巨大的差异。总体上来说,就是“了₁”明显地高于“了₂”。“了₁”的出现次数明显高于“了₂”,这也可以概括为现代白话小说和近代白话小说部分的一个共同倾向。

就说话部分的语料来看,《儿女英雄传》中,“了₂”是“了₁”的约1.18倍;《四世同堂》中,“了₂”是“了₁”的约1.13倍;《红楼梦》中,“了₂”是“了₁”的约1.11倍。可以说,说话部分的“了₂”略高于“了₁”,是现代白话小说和近代白话小说说话部分的一个共通倾向。

(2)《儿女英雄传》、《四世同堂》、《红楼梦》中,说话部分“了₂”的出现次数都明显地高于叙述部分。

(3)从现代的《四世同堂》,到晚清的《儿女英雄传》,再到清代的《红楼梦》,“了₁”、“了₂”的分布状况呈现出强烈的一致性。当然,个别章节中的不平衡现象也是存在的,这点容今后再做解释。

如果再往前追溯,“了₁”、“了₂”的分布状况的倾向会不会发生变化呢?这是今后的一个课题。

参考文献

- 冯胜利 2005 《论汉语书面语语法的形成与模式》,《汉语教学学刊》,北京。
 2010 《论语体的机制及其语法属性》,《中国语文》,第5期,北京。
 2014 《语体俗、正、典三分的历史见证:风、雅、颂》,《语文研究》2014年第2期(总第131期),太原。
- 刘承慧 2011 《汉语口语特征与先秦句式分析》施建国,耿振生,杨亦鸣,《基于本体特色的汉语研究:庆祝薛凤生教授八十华诞文集》,中国社会科学出版社,北京。
- 刘勋宁 1988 《现代汉语词尾“了”的语法意义》,《中国语文》,第5期,北京。
 1990 《现代汉语句尾“了”的语法意义及其与词尾“了”的联系》,《世界汉语教学》,第2期,北京。
 2010 《在对话中研究语言》,《现代中国语研究》,第12期,朋友书店,京都。
- 刘月华 潘文娉 故韡 1983 《实用现代汉语语法》,外语教学与研究出版社,1983年4月,北京。
- 孟子敏 2007 《从“了₁”、“了₂”的分布看口语和书面语的分野》,载松山大学言語・情報センター叢書 第4卷,《漢語書面語の通時的・共時的研究》,増野仁 冯胜利 孟子敏 吴春相,松山大学综合研究所,2007年9月发行,松山。
 2008 《“了₁”、“了₂”在不同语体中的分布》,《现代汉语虚词研究与对外汉语教学》,齐沪扬主编,复旦大学出版社,上海。
 2011 《叙述和说话中的“了₁”、“了₂”的分布一以老舍小说〈四世同堂〉为例》,松山大学综合研究所,《言語文化研究》,第30卷第2号,2011年3月发行,松山。
 2014 《〈红楼梦〉叙述和说话中“了₁”、“了₂”的分布》,松山大学综合研究所,《言語文化研究》,第33卷第2号,2014年3月发行,松山。
- 陶红印 1999 《试论语体分类的语法学意义》,《当代语言学》,第3期,北京。
- 张伯江 2007 《语体差异和语法规律》,《修辞学习》,第2期,上海。

- 增野仁 2007 《漢語史における各レジスターが織り成す重層性・多様性について—「文章語 = 書面語」の定義と関連して—》，载松山大学言語・情報センター叢書 第4卷，《漢語書面語の通時的・共時的的研究》，增野仁 冯胜利 孟子敏 吴春相，松山大学综合研究所，2007年9月发行，松山。